

MSA • Thiemannstr. 1 • 12059 Berlin

XXXXXX
XXXXX
XXX
XX

Name	Telefon,	Fax	E-Mail	Datum
Paul Pankow	+49 30 40605-3218	+49 30 6886 1517	Paul.Pankow@MSAsafety.com	24/10/18

Sicherheitshinweis Lungenautomat LA96

Sehr geehrte Damen und Herren,

unser höchster Anspruch ist es, den Nutzern unserer Produkte maximale Sicherheit bereitzustellen. Daher möchten wir betroffene Kunden und Anwender über ein mögliches Risiko beim Lungenautomaten **LA96** informieren.

Dieses Anschreiben richtet sich vorwiegend an die Feuerwehr, den Atemschutzgerätewart, Anwender von Atemschutz, etc. in Ihrem Hause.
Bitte leiten Sie das Anschreiben ggf. an die entsprechende Stelle weiter.

Hintergrund

Wir haben einen Bericht über einen undichten **LA96** Lungenautomaten erhalten und unsere Analyse ergab, dass ein Schmiermittel mit unzureichenden Eigenschaften auf den Kolben im Lungenautomaten aufgetragen wurde. Das verwendete Schmiermittel kann den Kolben unter Umständen verätzen und so zu einer vorzeitigen Undichtheit im Gerät führen.

Dies betrifft sowohl Komplettsysteme als auch Ersatzteile im Auslieferungszeitraum von Mai 2015 bis Januar 2017.

In unserer Produktion wurden umgehend vollständige Abhilfemaßnahmen durchgeführt.

Bitte beachten Sie, dass neben Standard- und Musteraufträgen auch Serviceaufträge betroffen sein können. Eine Auswertung unserer Daten zeigt, dass Sie im entsprechenden Zeitraum das besagte Produkt direkt von MSA bezogen, oder entsprechende Ersatzteile über eine Serviceleistung erhalten haben.

Auf den folgenden Seiten wird erklärt, wie Sie die betroffenen Teile erkennen können, wie der Austausch über unseren Logistikdienstleister funktioniert und wie Sie auf einen AutoMaXX aufrüsten können.

Folgende Aufträge konnten wir im betroffenen Zeitraum evaluieren:

MSA-Auftragsnummer	Auftragsart	Bestellnummer	Bestelldatum	Warenempfänger	Stückzahl

Austausch LA96 – Option I

MSA empfiehlt allen Kunden, sämtliche Ersatzteile innerhalb dieses Zeitraums entweder durch neue Ersatzteile (Artikelnummer D4085831) zu ersetzen oder alternativ auf einen **AutoMaXX** Lungenautomaten aufzurüsten. Für den direkten Austausch betroffener **LA96**-Ersatzteile nutzen Sie bitte das Austauschformular anbei (Anlage, Seite 6).

Betroffene Teile finden

Wir empfehlen, die folgenden Schritte ausschließlich durch geschultes Wartungspersonal vornehmen zu lassen.

1. *Demontieren Sie Abdeckung, Spül-/Entlüftungsknopf, Gleitring und Membran des Lungenautomaten LA96.*

Beachten Sie die Hinweise im Wartungshandbuch für Überdruck: D4075183 (DE, Kapitel 11), oder D4075209 (EN, Kapitel 11)
für Normaldruck: D4075185 (DE, Kapitel 10), oder D4075211 (EN, Kapitel 10)



Abbildung 1

2. *Bitte überprüfen Sie den Datumstempel an der Ventiloberseite (Der Datumcode befindet sich auf dem Gehäuse, siehe Abbildung 2) z. B. (MS = Nov 2015 im betroffenen Zeitbereich).*

3. *Teile mit Produktionsdatum von April 2015 bis Januar 2017 werden kostenlos ersetzt oder Sie können mit Ihrem MSA-Ansprechpartner eine Aufrüstung auf einen AutoMaXX-Lungenautomaten vereinbaren. Ersatzteile für den LA96 sind nur bis 2022 erhältlich.*



Abbildung 2

Die Kennzeichnung beginnt mit „E“, gefolgt von Produktionsmonat und Produktionsjahr.
Mögliche betroffene Teile weisen folgende Buchstabenkombinationen auf.

Jahr	01/15	02/15	03/15	04/15	05/15	06/15	07/15	08/15	09/15	10/15	11/15	12/15
Kennzeichnung				E-AS	E-XS	E-ES	E-RS	E-GS	E-OS	E-HS	E-MS	E-CS

Jahr	01/16	02/16	03/16	04/16	05/16	06/16	07/16	08/16	09/16	10/16	11/16	12/16
Kennzeichnung	E-LQ	E-KQ	E-PQ	E-AQ	E-XQ	E-EQ	E-RQ	E-GQ	E-OQ	E-HQ	E-MQ	E-CQ

Jahr	01/17	02/17	03/17	04/17	05/17	06/17	07/17	08/17	09/17	10/17	11/17	12/17
Kennzeichnung	E-LP											

Aufrüstung auf AutoMaXX Lungenautomaten – Option II

Im Rahmen dieses Qualitätsthemas bieten wir Ihnen die Möglichkeit einer Aufrüstung zum **AutoMaXX** Lungenautomaten zu einem Sonderpreis an.

Für Anwendungen in Atmosphären mit erhöhtem Vorkommen von Schwefelwasserstoff und Phosgen empfehlen wir den Einsatz von Pressluftatmerbauteilen (Regler, Pneumatik und Maske) in Gummiausführung.

Eine Übersicht, der Sonderpreise unserer gängigsten **AutoMaXX** Lungenautomaten, finden Sie auf der nächsten Seite.

Für einen reibungslosen Austausch bitten wir Sie folgende Vorgehensweise zu beachten:

1. *Bitten Sie ihren MSA-Ansprechpartner um ein einmaliges Angebot zur Aufrüstung*
2. *Bestätigen Sie die Anzahl der aufzurüstenden **LA96** Lungenautomaten.
Der gesamte Gerätebestand kann aufgerüstet werden, auch die **LA96** Lungenautomaten außerhalb des betroffenen Zeitraums.*
3. *Bestellen Sie bitte unbedingt in Bezugnahme auf diesen **LA96**-Sicherheitshinweis. Bitte achten Sie darauf, die richtigen Maskenadapter kostenlos mitzubestellen. Diese werden Ihnen kostenlos zur Verfügung gestellt.*
4. *Fügen sie der Bestellung das unterschriebene Formular (Anlage, Seite 7) bei.
Nur inkl. dieses unterschriebenen Formulars ist eine Bestellung zum Sonderpreis möglich.*
5. *Sollte die von Ihnen benötigte Ausführung nicht aufgelistet sein, wenden Sie sich bitte an Ihren MSA-Ansprechpartner.*

Bitte beachten Sie:

Mit einer Bestellung im Rahmen dieses Qualitätsthemas bestätigen Sie ausdrücklich, dass Sie mit Eintreffen und Aufrüstung auf die AutoMaXX Lungenautomaten, die betroffenen LA96 Lungenautomaten fachgerecht entsorgen.

Außerdem möchten wir Ihnen mitteilen, dass wir in absehbarer Zeit einen neue Generation Lungenautomaten auf den Markt bringen werden, die wir auf Grund der Dauer der Zertifizierung noch nicht für diese Austauschaktion zur Verfügung stellen können.

Für die Aufrüstung verfügbare
AutoMaXX-Lungenautomaten (Auswahl) / Sonderangebot:

AutoMaXX N (Normaldruck, Gewindeanschluss RD 40)

			Sonderpreis
Silikonausführung	Artikelnummer		
AutoMaXX-N	10023686		auf Anfrage
AutoMaXX-N-Short	10070760		auf Anfrage
Gummiausführung	Artikelnummer		
AutoMaXX-N-G-R	10155902		auf Anfrage
AutoMaXX-N-G-R-Short	10155901		auf Anfrage

AutoMaXX AE (M45x3, Gewindeausführung)

			Sonderpreis
Silikonausführung	Artikelnummer		
AutoMaXX-AE	10023687		auf Anfrage
AutoMaXX-AE-Short	10070972		auf Anfrage
Gummiausführung	Artikelnummer		
AutoMaXX-AE-G-R	10155896		auf Anfrage
AutoMaXX-AE-G-R-Short	10155897		auf Anfrage

AutoMaXX AS (Steck-/Schnellanschluss)

			Sonderpreis
Silikonausführung	Artikelnummer		
AutoMaXX-AS	10023688		auf Anfrage
AutoMaXX-AS-Short	10043133		auf Anfrage
Gummiausführung	Artikelnummer		
AutoMaXX-AS-G-R	10155891		auf Anfrage
AutoMaXX-AS-G-R-Short	10155892		auf Anfrage

AutoMaXX ESA (für D-A-CH, Steck-/Schnellanschluss)

			Sonderpreis
Silikonausführung	Artikelnummer		
AutoMaXX-ESA	10043464		auf Anfrage
AutoMaXX-ESA-Short	10070973		auf Anfrage
Gummiausführung	Artikelnummer		
AutoMaXX-ESA-G-R	10155898		auf Anfrage
AutoMaXX-ESA-G-R-Short	10155899		auf Anfrage

Kundenzufriedenheit genießt bei MSA oberste Priorität. Aus diesem Grund bedauern wir die Umstände sehr und verpflichten uns zur schnellstmöglichen Durchführung der Austauschmaßnahmen.

Auf der folgenden Seite finden Sie das Austauschformular für betroffene **LA96** Lungenautomaten.

Der Umtausch der **LA96** Lungenautomaten und das Sonderangebot zur Aufrüstung auf **AutoMaXX** Lungenautomaten sind bis zum **30. April 2019** möglich

Wir möchten Ihnen für Ihre Unterstützung danken und entschuldigen uns für die hiermit verbundenen Unannehmlichkeiten.

Wenn Sie weitere Fragen zu diesem Sicherheitshinweis haben, stehe ich Ihnen jederzeit gern zur Verfügung.

Mit freundlichen Grüßen



Paul-Patrick Pankow
Customer Experience Central Europe
MSA Technologies and Enterprise Services GmbH

Formular Aufrüstung AutoMaXX

Lungenautomat AutoMaXX

Sollten sie sich für eine Aufrüstung zum AutoMaXX entscheiden, schicken Sie dieses Bestellformular, inkl. Unterschrift, an Ihren MSA-Handelspartner.

Bitte beachten Sie, dass eine Bestellung zum Sonderpreis nur mit unterschriebenem Formular möglich ist!

Sehr geehrte Damen und Herren,

Wir haben (_____) **LA96-Lungenautomaten** aus dem betroffenen Zeitraum in unserem Bestand.

Bitte senden Sie uns folgende **AutoMaXX**-Variante zum Sonderpreis:

					Sonderpreis
Artikelname		Artikelnummer		Menge	

Bitte liefern Sie an die folgende Adresse:

Unternehmen _____

Kontaktperson _____

Land / Postleitzahl / Ort _____

Straße / Hausnummer _____

Telefon (für Rückfragen) _____

E-Mail (für Rückfragen) _____

Hiermit bestätige ich, dass wir nach Eintreffen und Aufrüstung der neuen Lungenautomaten die betroffenen LA96-Lungenautomaten nicht weiter verwenden und fachgerecht entsorgen werden.

Mit freundlichen Grüßen

Datum, Unterschrift